

## INHALT / CONTENTS

<b>Tagungsprogramm / Programme of the Conference</b>	<b>6</b>
<b>Begrüßungsansprache / Address of Welcome</b>	<b>9</b>
<b>1. Kulturelle Identität, Folklore, Bräuche und Funktion des Freilichtmuseum / Culture identity, folklore and peoples custom, the function of an open-air museum</b>	
GAILEY Alan: Cultural Identity and the open-air museum: the challenge of cultural change / Kulturelle Identität und Freilichtmuseen. Die Herausforderung durch den Kulturwandel	21
ŠTIKA Jaroslav: Das Streben nach der Identität im Freilichtmuseum / Summary	41
OTTENJANN Helmut: Alltagsgeschichte im Freilichtmuseum / Everyday History in the Open-Air Museum	47
ERNST Eugen: Freizeit, Folklore und Finanzen / Summary	59
OESCHGER Peter: Marketing im Schweiz. Freilichtmuseum Ballenberg — weshalb? / Summary	65
BUCUR Corneliu: Traditionelle Prozesse im Leben des rumänischen Dorfes — dargestellt im Freilichtmuseum / Summary	74
DANCUS Mihai: The romanian house and yard-places — magic and ceremonial	78
NUTT Mart: The development of ethnical self-consciousness of Estonians during the 19th and 20th centuries	81
SEVAN Olga: Social and cultural design of the rural milieu	82
RÖNNESTAD Brigitta: Folklore im Romsdalsmuseum / Summary	86
SKRE Ivar: „Vorahrung“ eine Nachtwanderung durch das Glomdalsmuseum / „Vardøger“ a forewarning (sound or sight) of a person shortly before arriving	90
BELLEM Stella: Rural life in Kent — 20th century	92
MARÁKY Peter: Die Mitwirkendertypen und ihre Kulturaktivitäten in den regionalen Freilichtmuseen in der Slowakei / Summary	94
<b>2. Die Idee des gemeinsamen europäischen Hauses und Möglichkeiten der Zusammenarbeit zwischen den Freilichtmuseen / The Idea of Common European House and the possibilities of cooperation among open air museums</b>	
BALASSA Iván M.: Die Freilichtmuseen im Europa-Haus / Open-Air Museums in the European House	101
CONRAD Kurt: 100 Jahre nach Skansen: ein europäisches Freilichtmuseum im Mitteleuropa / Summary	108
ŠTIKA Jaroslav: Platz und Möglichkeiten der Folklore und der Volksbräuche im europäischen Freilichtmuseen	112
<b>3. Verschiedene Themen / Various themes</b>	
KEIM Helmut: Dendrochronologische datierung von nadel-	115

hölzern in der Hausforschung — Süddeutscher Raum und angrenzende Gebiete	
KREILINGER Kilian: Die Temperierung von Freilichtmuseumsgebäuden	116
EURWYN William: The dateable methods	118
FINDRIK Ranko: The log cabins of Mt. Zlatibor and the traditional building museum in Sirogojno	121
GABERŠČEK Sylvester: Das Slowenische Freilichtmuseum bei Schloss Krumperk / Summary	124
KERŠIČ Irena: Ideas and questions arising in connection with the establishment of the open-air museum in Slovenia	128
KOŽELJ Zvezda: Freilichtmuseum — eine Zusätzliche Form des Schutzes des unbeweglichen ethnologischen Erbes in Slowenien	133
LANGER Jiří: Rožnov square reconstruction project / Zusammenfassung	139
<b>4. Die Mitgliederversammlung</b>	<b>143</b>
Obituaries	149
<b>Introduction for the visit of czechoslovakian open air museums</b>	<b>163</b>
<b>Satzung</b>	<b>166</b>
<b>Rules</b>	<b>168</b>
 <b>Teilnehmerliste / Liste of participants</b>	 <b>171</b>

## TAGUNGSPROGRAMM / PROGRAMME OF THE CONFERENCE

### Montag / Monday 3. 9. 1990

- Anreise der Teilnehmer / Arrival of Participants
- Vorstandssitzung / Meeting of the Board

### Dienstag / Tuesday 4. 9. 1990

- 09.00 Eröffnung der Konferenz in die Janíkscheune  
Opening of the Meeting in the Janíks barn  
ŠTIKA Jaroslav: Begrüssung  
ZEUNER Christopher: Eröffnungsrede
- 10.30 Referate / Scientific papers  
GAILEY Alan: Cultural Identity and the open-air museum: the challenge of cultural change  
ŠTIKA Jaroslav: Das Streben nach der Identität im Freilichtmuseum  
OTTENJANN Helmut: Alltagsgeschichte im Freilichtmuseum  
ERNST Eugen: Freizeit, Folklore und Finanzen  
OESCHGER Peter: Marketing im Schweiz. Freilichtmuseum Balenberg — weshalb?  
GABERŠČEK Sylvester: Das Slowenische Freilichtmuseum bei Schloss Krumperk  
BUCUR Corneliu: Traditionelle Prozesse im Leben des rumänischen Dorfes — dargestellt im Freilichtmuseum

NUTT Mart: The development of ethnical self-consciousness of Estonians during the 19th and 20th centuries

MARÁKY Peter: Die Mitwirkendertypen und ihre Kulturaktivitäten in den regionalen Freilichtmuseen in der Slowakei

KNUDSEN Ann Vibeke — VENSILD Henrik: How to show the identity of Bornholm at „Melstedgård“

RØNNESTAD Brigitta: Folklore im Romsdalsmuseum

16.30 Besichtigung des Freilichtmuseum-Mühlental / Visit of open-air museum-Mills Valley

18.30 Fest-abendmahl / Festive dinner

20.00 Festprogramm in die Janíkscheune / Festive programme in Janíks barn

Unterhaltung mit Folkmusik / Entertainment with folk music

### **Mittwoch / Wednesday 5. 9. 1990**

08.45 Abfahrt nach Martin / Departure to Martin

11.00 Begrüssung im Slowakische Nationalmuseum / Adress of Welcome in Slovak National Museum

11.30 Referate / Scientific papers

BALASSA Iván M.: Die Freilichtmuseen im Europa-Haus

CONRAD Kurt: 100 Jahre nach Skansen: eine europäisches Freilichtmuseum in Mitteleuropa

15.00 Besichtigung des Freilichtmuseum des slowakischen Dorfes / Visit of the Museum of slovakian village

20.00 Abfahrt nach Rožnov / Departure to Rožnov

### **Donnerstag / Thursday 6. 9. 1990**

08.30 Abfahrt nach Zuberec / Departure to Zuberec

12.00 Besichtigung des Freilichtmuseum des Dorfes von Orava / Visit of the Orava village museum

14.30 Abfahrt nach Vychylovka / Departure to Vychylovka

17.00 Besichtigung Freilichtmuseum des Dorfes von Kysuce / Visit of the Kysuca village museum

18.30 Abfahrt nach Rožnov / Departure to Rožnov

### **Freitag / Friday 7. 9. 1990**

09.00 Referate / Scientific papers

SJÖBERG-PIETARINEN Solveig: Zusammenarbeit der Europäischen Freilichtmuseen

SKRE Ivar: „Vorahrung“ eine Nachtwanderung durch das Glomdalsmuseum

SEVAN Olga: Social and cultural design of the rural milieu

KERŠIČ Irena: Ideas and questions arising in connection with the establishment of the open air museum in Slovenia

KEIM Helmut: Dendrochronologische datierung von nadelhölzern in der Hausforschung — Süddeutscher Raum und angrenzende Gebiete

KREILINGER Kilian: Die Temperierung von Freilichtmuseumsgebäude

DANCUS Mihai: The romanian house and yard-places — magic and ceremonial

SCHMIDT Roland: Einblick in das Erzgebirge Freilichtmuseum Seifen

IVKOVIČ Žorica: das Referat des FINDRIK Ranko: The log cabins of Mt. Zlatibor and the traditional building museum in Sirogojno

KOŽELJ Zvezda: Freilichtmuseum — eine Zusätzliche Form des Schutzes des unbeweglichen ethnologischen Erbes in Slowenien

LANGER Jiří: Rožnov square reconstruction project

14.30 Abfahrt nach Strážnice / Departure to Strážnice

16.30 Besichtigung Freilichtmuseum des Dorfes aus Süd-Ostmähren / Visit of the South-East Moravian Village Museum

19.00 Unterhaltung mit Folkmusik / Entertainment with folk music

### **Samstag / Saturday 8. 9. 1990**

09.30 Mitgliederversammlung / Members' assembly

Abschluss der Konferenz / Closing ceremony

14.30 Besichtigung des Freilichtmuseum-Walachischen Dorfes / Visit of the open-air museum-Wallachian Village

16.30 Programm bei der Gelegenheit des Erntedankfestes im Museum / Harvest Folklore program

18.30 Abendessen im Berghotel Tanečnica / Dinner in the mountains hotel Tanečnica

### **Sonntag / Sunday 9. 9. 1990**

09.00 Abfahrt aus Rožnov / Departure from Rožnov

14.30 Besichtigung Freilichtmuseum im Veselý Kopec / Visit of the Veselý Kopec open air museum

17.00 Abfahrt nach Prag / Departure to Prague

20.00 Abendessen im Hotel International / Dinner in hotel International

### **Montag / Monday 10. 9. 1990**

Abfahrt aus Prag / Departure from Prague